



ИНСТРУКЦИЯ BROL HT5K765



INSTRUCTION
BROL HT5K765



ANWEISUNG
BROL HT5K765

Höger
Adres producenta/ Adresse du fabricant/ Adresse des Herstellers/
Manufacturer's Address/ Адрес производителя
GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków
<https://hoger.com>

UA



ІНСТРУКЦІЯ
BROL HTSK765

Рукавички відповідають вимогам Регламенту ЄС 2016/425 Європейського Парламенту та Ради від 9 березня 2016 року щодо засобів індивідуального захисту та скасування Директиви Ради 89/686 / EEC, а також вимогам стандартів EN 420:2003+A1: 2009; EN 388:2016; EN ISO 10819:2013.

ЗАСТОСУВАННЯ: Рукавички II категорії для захисту рук від незначних механічних пошкоджень.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед використанням захисних рукавичок.

ЗАХИСНІ ВЛАСТИВОСТІ ТА ЕФЕКТИВНІСТЬ: Рукавички виготовлені з неалергенних матеріалів. Однак не можна виключити подразнення у людей з чутливою шкірою. Кожна властивість матеріалу класифікується за 4 класами, від 1 до 4 (до 5 для розрізу за розрізом, X - не перевірено). Високий рівень свідчить про хороший захист.

Рівні продуктивності згідно з EN 388:

Стійкість до стирання:	a [1-4; X - не перевірено]
Стійкість до різання:	b [1-5; X - не перевірено]
Міцність на розрив:	c [1-4; X - не перевірено]
Стійкість до проколів:	d [1-4; X - не перевірено]
Стійкість до порізів [ISO]	e [A-F; X - не перевірено]

ДИЗАЙН Основний матеріал: рукавичка поліефірна трикожна з поролоновим покриттям на долоню.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ ТА ДОГЛЯДУ: Суха чистка рукавичок щіткою. Прання або хімічстка може змінити їхні властивості, за що виробник не несе відповідальності.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед початком роботи необхідно визначити, чи забезпечити продукт належний захист умов праці. Недотримання інструкцій або правильного вибору рукавичок для умов і роботи, які будуть виконуватися, може призвести до погіршення або неефективного захисту. Рукавички зі слідами механічних пошкоджень, таких як розриви, потертості або натирання, необхідно викинути.

Ім'я	Матеріал	Cat. I	Cat. II	EN388 abcde	Доступні розміри
BROL HTSK765	Поліестер/Поролон		✓	4142B	9-11

Jednostka certyfikująca/ Certification body/ Zertifizierungsstelle/ Орган по сертифікації/ Орган сертифікації/ Organismo de certificación/ Organisme de certification/ Certifikacijsko tijelo/ Tanúsító szervezet/ Sertifikavimo įstaiga/ Sertifikācijas iestāde/ Sertifitseerimisasutus/ Сертифікаційний орган/ Certificačný orgán/ Certificační orgán/ Certifikācijas orgāns/ Certifikacijski organ/ Sertifikatiasdarma organ/ Сертифікація телю/ სერტიფიკაციის ორგანო:
SATRA Technology Europe Limited. Bracetown Business Park. Clonee. D15YN2P. Republic of Ireland. (Notified Body 2777)

FR



NSTRUCTION
BROL HTSK765

Les gants répondent aux exigences du Règlement UE 2016/425 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2016 relatif aux équipements de protection individuelle et à l'abrogation de la directive du Conseil 89/686/CEE, ainsi qu'aux exigences des normes EN 420 :2003+A1 : 2009 ; EN 388:2016 ; EN ISO 10819:2013.

APPLICATION: Gants de catégorie II pour protéger les mains des risques mécaniques mineurs.

AVERTISSEMENT: Lisez attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser les gants de protection.

PROPRIÉTÉS DE PROTECTION ET PERFORMANCES: les gants sont fabriqués à partir de matériaux non allergènes. Cependant, une irritation chez les personnes ayant la peau sensible ne peut être exclue. Chaque propriété du produit est classée selon 4 notes, de 1 à 4 (jusqu'à 5 pour coupe par coupe, X - non testé). Un niveau élevé indique une bonne protection.

Niveaux de performance selon EN 388:

Résistance à l'abrasion:
Résistance à la coupe :
La force des larmes:
Résistance à la perforation:
Résistance aux coupures [ISO]

DESIGN Matière principale: Gant tricoté en polyester avec revêtement en caoutchouc mousse sur la paume.

CONDITIONS DE STOCKAGE ET D'ENTRETIEN: Nettoyer les gants à sec avec une brosse. Le lavage ou le nettoyage à sec peuvent altérer leurs propriétés, ce dont le fabricant ne peut être tenu responsable.

AVERTISSEMENT: Avant de commencer le travail, il faut déterminer si le produit fournira une protection adéquate pour les conditions de travail. Le non-respect des instructions ou le choix incorrect des gants pour les conditions et le travail à effectuer peuvent entraîner une détérioration ou une protection inefficace. Les gants présentant des traces de dommages mécaniques tels que des déchirures, des effilochages ou des frottements doivent être jetés.

Nom	Matériel	Cat. I	Cat. II	EN388 abcde	Tailles disponibles
BROL HTSK765	Polyester/Caoutchouc		✓	4142B	9-11

Jednostka certyfikująca/ Certification body/ Zertifizierungsstelle/ Орган по сертифікації/ Орган сертифікації/ Organismo de certificación/ Organisme de certification/ Certifikacijsko tijelo/ Tanúsító szervezet/ Sertifikavimo įstaiga/ Sertifikācijas iestāde/ Sertifitseerimisasutus/ Сертифікаційний орган/ Certificačný orgán/ Certificační orgán/ Certifikācijas orgāns/ Certifikacijski organ/ Sertifikatiasdarma organ/ Сертифікація телю/ სერტიფიკაციის ორგანო:
SATRA Technology Europe Limited. Bracetown Business Park. Clonee. D15YN2P. Republic of Ireland. (Notified Body 2777)

ES



INSTRUCCIÓN
BROL HTSK765

Los guantes cumplen los requisitos del Reglamento UE 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 2016 relativo a los equipos de protección individual y la derogación de la Directiva del Consejo 89/686/CEE, así como los requisitos de Las normas EN 420 :2003+A1: 2009; EN 388:2016; Norma EN ISO 10819:2013.

APLICACIÓN: Guantes de categoría II para proteger las manos de riesgos mecánicos menores.

ADVERTENCIA: Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar los guantes de protección.

PROPIEDADES PROTECTORAS Y RENDIMIENTO: Los guantes están hechos de materiales hipoalergénicos. Sin embargo, no se puede descartar la irritación en personas con piel sensible. Cada propiedad del material se clasifica según 4 grados, del 1 al 4 (hasta 5 para corte por corte, X - no probado). Un nivel alto indica una buena protección.

Niveles de rendimiento según EN 388:

Resistencia a la abrasión:
Resistencia al corte:
Resistencia al desgarro:
Resistencia a la perforación:
Resistencia al corte [ISO]

a [1-4; X - no probado]
b [1-5; X - no probado]
c [1-4; X - no probado]
d [1-4; X - no probado]
e [A-F; X - no probado]

DISEÑO Material principal: Guante de punto de poliéster con revestimiento de gomaespuma en la palma

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO: Limpiar en seco los guantes con un cepillo. Evitar la limpieza en seco pueden alterar sus propiedades, por lo que el fabricante no se hace responsable.

ADVERTENCIA: Antes de comenzar a trabajar, se debe determinar si el producto brindará la protección adecuada para las condiciones de trabajo. El incumplimiento de las instrucciones o la elección correcta de los guantes para las condiciones y el trabajo a realizar puede resultar en un deterioro o una protección ineficaz. Los guantes con rastros de daños mecánicos, como rasguños, deshilachados o rozaduras, deben desecharse.

Nombre	Material	Cat. I	Cat. II	EN388 abcde	Tallas dispo- nibles
BROL HTSK765	Poliéster/Espuma de caucho		✓	4142B	9-11

Jednostka certyfikująca/ Certification body/ Zertifizierungsstelle/ Орган по сертифікації/ Орган сертифікації/ Organismo de certificación/ Organisme de certification/ Certifikacijsko tijelo/ Tanúsító szervezet/ Sertifikavimo įstaiga/ Sertifikācijas iestāde/ Sertifitseerimisasutus/ Сертифікаційний орган/ Certificačný orgán/ Certificační orgán/ Certifikācijas orgāns/ Certifikacijski organ/ Sertifikatiasdarma organ/ Сертифікація телю/ სერტიფიკაციის ორგანო:
SATRA Technology Europe Limited. Bracetown Business Park. Clonee. D15YN2P. Republic of Ireland. (Notified Body 2777)

HR



UPUTA
BROL HTSK765

Rukavice udovoljavaju zahtjeva Uredbe EU 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o osobnoj zaštitnoj opremi i opozivu Direktive Vijeća 89/686 / EEC, kao i zahtjeva standarda EN 420 :2003+A1: 2009; EN 388:2016; EN ISO 10819:2013.

PRIMJENA: Rukavice II kategorije za zaštitu ruku od manjih mehaničkih rizika.

UPOZORENJE: Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije uporabe zaštitnih rukavica.

ZAŠTITNA SVOJSTVA I PERFORMANSE: Rukavice su izrađene od materijala koji ne izazivaju alergije. Međutim, ne može se isključiti iritacija kod osoba s osjetljivom kožom. Svako svojstvo materijala klasificirano je u 4 stupnja, od 1 do 4 (do 5 za rez po rez, X - nije ispitano). Visoka razina ukazuje na dobru zaštitu.

Razine performansi prema EN 388:

Opornost na habanje:
Opornost na rezanje:
Opornost na trganje:
Opornost na probijanje:
Opornost na rez [ISO]

a [1-4; X - neiskusani]
b [1-5; X - neiskusani]
c [1-4; X - neiskusani]
d [1-4; X - neiskusani]
e [A-F; X - neiskusani]

DIZAJN Glavni materijal: pletena rukavica od poliestera s premazom od pjenaeste gume na dlanu.

UVJETI ČUVANJA I ODRŽAVANJA: Rukavice kemijali čistiti četkom. Pranje ili kemijalo čišćenje mogu promijeniti njihova svojstva, za što se proizvođač ne može smatrati odgovornim.

UPOZORENJE: Prije početka rada potrebno je utvrditi hoće li proizvod pružiti odgovarajuću zaštitu za radne uvjete. Nepoštovanje uputa ili pravilan izbor rukavica za uvjete i rad koji se obavlja može rezultirati pogoršanjem ili neučinkovitom zaštitom. Rukavice s tragovima mehaničkih oštećenja kao što su poderi, nabori, pohanost ili habanje moraju se baciti.

Ime	Materijal	Cat. I	Cat. II	EN388 abcde	Dostupne veličine
BROL HTSK765	Poliester/Pjenasta guma		✓	4142B	9-11

Jednostka certyfikująca/ Certification body/ Zertifizierungsstelle/ Орган по сертифікації/ Орган сертифікації/ Organismo de certificación/ Organisme de certification/ Certifikacijsko tijelo/ Tanúsító szervezet/ Sertifikavimo įstaiga/ Sertifikācijas iestāde/ Sertifitseerimisasutus/ Сертифікаційний орган/ Certificačný orgán/ Certificační orgán/ Certifikācijas orgāns/ Certifikacijski organ/ Sertifikatiasdarma organ/ Сертифікація телю/ სერტიფიკაციის ორგანო:
SATRA Technology Europe Limited. Bracetown Business Park. Clonee. D15YN2P. Republic of Ireland. (Notified Body 2777)

RO



INSTRUIRE
BROL HTSK765

Mănușile îndeplinesc cerințele Regulamentului Parlamentului European și Consiliului UE 2016/425 din 9 martie 2016 privind echipamentul individual de protecție și abrogarea Directivei Consiliului 89/686/CEE, precum și cerințele standardelor EN 420 :2003+A1: 2009; EN 388:2016; EN ISO 10819:2013.

APLICARE: Mănuși de categoria II pentru protecția mâinilor împotriva pericolelor mecanice minore.

AVERTISMENT: Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a folosi mănuși de protecție.

PROPRIETĂȚI DE PROTECȚIE ȘI PERFORMANȚĂ: Mănușile sunt fabricate din materiale anti-alergie. Cu toate acestea, iritația la persoane cu piele sensibilă nu poate fi exclusă. Fiecare proprietate a materialului este clasificată în funcție de 4 grade, de la 1 la 4 (până la 5 per tăietură per tăietură, X - testată). Nivel înalt înseamnă protecție bună.

Niveluri de performanță conform EN 388:

Rezistența la abraziune:
Rezistența la tăiere:
Rezistența la rupere:
Rezistența la perforare:
Rezistența la tăiere [ISO]

a [1-4; X - testată]
b [1-5; X - testată]
c [1-4; X - testată]
d [1-4; X - testată]
e [A-F; X - testată]

CONSTRUCȚIE Material principal: mănușă tricotată din poliester cu acoperire din cauciuc spumă pe palmă.

CONDIȚII DE DEPOZITARE ȘI ÎNTREȚINERE: Mănușile trebuie curățate uscat cu o perie. Spălarea sau curățarea chimică le pot modifica proprietățile, pentru care producătorul nu este responsabil.

ATENȚIE: Înainte de a începe lucrul, este necesar să se stabilească dacă produsul va oferi o protecție adecvată pentru condițiile de lucru. Nerespectarea instrucțiunilor sau alegerea inadecvată a mănușilor pentru condițiile și munca de efectuat poate duce la deteriorarea sau protecția inefficientă. Mănușile care prezintă semne de deteriorare mecanică, cum ar fi rupturi, uzură sau abraziune, trebuie aruncate.

Nume	Material	Cat. I	Cat. II	EN388 abcde	Dimensiuni disponibile
BROL HTSK765	Poliester/Cauciuc spumă		✓	4142B	9-11

Jednostka certyfikująca/ Certification body/ Zertifizierungsstelle/ Орган по сертифікації/ Орган сертифікації/ Organismo de certificación/ Organisme de certification/ Certifikacijsko tijelo/ Tanúsító szervezet/ Sertifikavimo įstaiga/ Sertifikācijas iestāde/ Sertifitseerimisasutus/ Сертифікаційний орган/ Certificačný orgán/ Certificační orgán/ Certifikācijas orgāns/ Certifikacijski organ/ Sertifikatiasdarma organ/ Сертифікація телю/ სერტიფიკაციის ორგანო:
SATRA Technology Europe Limited. Bracetown Business Park. Clonee. D15YN2P. Republic of Ireland. (Notified Body 2777)

LT



INSTRUKCIJA
BROL HTSK765

Pirštines atitinka 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir ES Tarybos reglamento 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių ir Tarybos direktyvos 89/686 / EEC panaikinimo, taip pat standartų reikalavimus EN 420:2003+A1: 2009; EN 388:2016; EN ISO 10819:2013.

NAUDOJIMAS: II kategorijos pirštines, skirtos rankų apsaugai nuo nedidelių mechaninių pavojų.

ĮSPĖJIMAS: Prieš naudodami apsaugines pirštines, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.

APSAUGOS SAVYBĖS IR VEIKSMAI: Pirštines pagamintos iš antialerginių medžiagų. Tačiau negalima atmesti įtarijos odos žmonių jautrumo. Kiekviena medžiagos savybė klasifikuojama pagal 4 klases, nuo 1 iki 4 (iki 5 vienam pjūviui vienam pjūviui, X - nepatikrinta). Aukštas lygis reiškia gerą apsaugą.

Veikimo lygiai pagal EN 388:

Atsparumas dilimui:
Atsparumas pjūviui:
Plyšimo atsparumas:
Atsparumas padirbiui:
Atsparumas pjūviui [ISO]

a [1-4; X - neišbandytas]
b [1-5; X - neišbandytas]
c [1-4; X - neišbandytas]
d [1-4; X - neišbandytas]
e [A-F; X - neišbandytas]

KONSTRUKCIJA Pagrindinė medžiaga: poliesterio megztos pirštines su putplascio gumos danga iki delno.

LAIKYMO IR PRIEŽIŪROS SĄLYGOS: Pirštines sausi nuvalykite šepetiu. Skalbinas arba cheminis valymas gali pakeisti jų savybes, už ką gamintojas neatsako.

DĖMESIO: Prieš pradėdami darbą, būtina nustatyti, ar gaminyje užtikrinama tinkama apsauga darbo sąlygomis. Nepoštūvanje uput arba pravilan izbor rukavica za uvjete i rad koji se obavlja može rezultirati pogoršanjem ili neučinkovitom zaštitom. Rukavice s tragovima mehaničkih oštećenja kao što su poderi, nabori, pohanost ili habanje moraju se baciti.

Vardas	Medžiaga	Cat. I	Cat. II	EN388 abcde	Galimi dydžiai
BROL HTSK765	Poliesteris/Putų guma		✓	4142B	9-11

Jednostka certyfikująca/ Certification body/ Zertifizierungsstelle/ Орган по сертифікації/ Орган сертифікації/ Organismo de certificación/ Organisme de certification/ Certifikacijsko tijelo/ Tanúsító szervezet/ Sertifikavimo įstaiga/ Sertifikācijas iestāde/ Sertifitseerimisasutus/ Сертифікаційний орган/ Certificačný orgán/ Certificační orgán/ Certifikācijas orgāns/ Certifikacijski organ/ Sertifikatiasdarma organ/ Сертифікація телю/ სერტიფიკაციის ორგანო:
SATRA Technology Europe Limited. Bracetown Business Park. Clonee. D15YN2P. Republic of Ireland. (Notified Body 2777)

HU



UTASÍTÁS
BROL HTSK765

A kesztyűk megfelelnek az Európai Parlament és a Tanács 2016. március 9-i EU 2016/425 rendeletének az egyéni védekeszközökről és a 89/686/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről, valamint a szabványok követelményeinek EN 420 :2003+A1: 2009; EN 388:2016; EN ISO 10819:2013.

ALKALMAZÁS: II. kategóriás kesztyű a kéz védelmére a kisebb mechanikai kockázatoktól.

FIGYELMEZTETÉS: A védőkésztyű használatá előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

VÉDŐ TULAJDONSÁGOK ÉS TELJESÍTMÉNY: A kesztyűk nem allergén anyagokból készülnek. Az érzékeny bőrű emberekkel azonban nem zárható ki az irritáció. Az anyag minden tulajdonsága 4 osztályba van besorolva, 1-től 4-ig (legfeljebb 5-ig vágásokonként, X - nem tesztelt). A magas szint jó védelmet jelent.

Teljesítményszintek az EN 388 szerint:

Kopásállóság:
Vágási ellenállás:
Szakítószilárdsággal:
Átszűrőssalóság:
Vágásállóság [ISO]

a [1-4; X - teszteltelen]
b [1-5; X - teszteltelen]
c [1-4; X - teszteltelen]
d [1-4; X - teszteltelen]
e [A-F; X - teszteltelen]

DESIGN Fő anyag: poliészter kötött kesztyű habgumi bevonattal a tenyérig.

TÁROLÁSI ÉS KARBANTARTÁSI FELTÉTELEK: A kesztyűt kéfével szárazon tisztítsa meg. Mosás vagy vegytisztítás megváltoztathatja azok tulajdonságait, amiért a gyártó nem vállal felelősséget.

FIGYELMEZTETÉS: A munka megkezdése előtt meg kell határozni, hogy a termék megfelelő védelmet nyújt-e a munkakörülmények között. Az utasítások be nem tartása vagy a körülményeknek és az elvégzendő munkának megfelelő kesztyűválasztás elmulasztása a védelem károsodását vagy hatástalanságát eredményezhet. Azokat a kesztyűket, amelyek mechanikai sérülések, például szakadás, kopás vagy dörzsölés nyomai vannak, el kell dobni.

Név	Anyag	Cat. I	Cat. II	EN388 abcde	Elérhető méretek
BROL HTSK765	Poliészter/Habszivacs		✓	4142B	9-11

Jednostka certyfikująca/ Certification body/ Zertifizierungsstelle/ Орган по сертифікації/ Орган сертифікації/ Organismo de certificación/ Organisme de certification/ Certifikacijsko tijelo/ Tanúsító szervezet/ Sertifikavimo įstaiga/ Sertifikācijas iestāde/ Sertifitseerimisasutus/ Сертифікаційний орган/ Certificačný orgán/ Certificační orgán/ Certifikācijas orgāns/ Certifikacijski organ/ Sertifikatiasdarma organ/ Сертифікація телю/ სერტიფიკაციის ორგანო:
SATRA Technology Europe Limited. Bracetown Business Park. Clonee. D15YN2P. Republic of Ireland. (Notified Body 2777)

LV



INSTRUKCIJA
BROL HTSK765

Cimdi atbilst 2016. g. 9. marts Eiropas Parlamenta un ES Padomes Regula 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem un Padomes Direktīvas 89/686 / EEC atceļšanu, kā arī standartu prasībām EN 420 :2003+A1: 2009; EN 388:2016; EN ISO 10819:2013.

LIETOŠANA: II kategorijas cimdi roku aizsardzībai pret nelieliem mehāniskiem apdraudējumiem.

BRĪDINĀJUMS: Pirms aizsargcimdi lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju.

AIZSARDZĪBAS IPAŠĪBAS UN DARBĪBA: Cimdi ir izgatavoti no antialerģiskiem materiāliem. Tomēr nevar izslēgt kairinājumu cilvēkiem ar jutīgu ādu. Katra materiāla īpašība ir klasificēta 4 klasēs no 1 līdz 4 (līdz 5 vienā griezumā vienā griezumā, X - nav zīmēts). Augsts līmenis nozīmē labu aizsardzību.

Veiktspējas līmeņi saskaņā ar EN 388:

Nodilumizturība:
Griešanas pretestība:
Asaru spēks:
Izturība pret caurduršanu:
Griešanas pretestība [ISO]

a [1-4; X - nepārbaudīts]
b [1-5; X - nepārbaudīts]
c [1-4; X - nepārbaudīts]
d [1-4; X - nepārbaudīts]
e [A-F; X - nepārbaudīts]

KONSTRUKCIJA Pamateriāls: poliesterā adīts cimdi ar putplastā gumijas pārklājumu līdz plaukstai.

UZGLABĀŠANAS UN KOPŠANAS NOSACĪJUMI: Notīriet cimdus sausus. Mazgāšana vai ķīmiskā tīrīšana var mainīt to īpašības, kas ro ražotājs nav atbildīgs.

UZMANĪBU: Pirms darbā uzsākšanas ir jānosaka, vai produktā nodrošināts atbilstošs aizsardzību darbā apstākļos. Instrukciju neievērošana vai nepareiza cimdņu izvēle apstākļiem ar veicamajam darbam var izraisīt samazinātu vai neefektīvu aizsardzību. Cimdi ar mehāniskiem bojājumiem, piemēram, plīsumiem, nodilumu vai skrāpējumiem, ir jāizmet.

Vārds	Materiāls	Cat. I	Cat. II	EN388 abcde	Pieejamie izmēri
BROL HTSK765	Poliesters/Putplastā gumijs		✓	4142B	9-11

Jednostka certyfikująca/ Certification body/ Zertifizierungsstelle/ Орган по сертифікації/ Орган сертифікації/ Organismo de certificación/ Organisme de certification/ Certifikacijsko tijelo/ Tanúsító szervezet/ Sertifikavimo įstaiga/ Sertifikācijas iestāde/ Sertifitseerimisasutus/ Сертифікаційний орган/ Certificačný orgán/ Certificační orgán/ Certifikācijas orgāns/ Certifikacijski organ/ Sertifikatiasdarma organ/ Сертифікація телю/ სერტიფიკაციის ორგანო:
SATRA Technology Europe Limited. Bracetown Business Park. Clonee. D15YN2P. Republic of Ireland. (Notified Body 2777)



